Саясат атауы: Веб-сайтты пайдаланған кезде дербес деректердің құпиялылық саясаты **Жоба:** 2024 жылғы 31 наурыз **Жоғарғы басшылықпен бекітілген:** 2024 жылғы 1 мамыр **Жарияланған:** 2024 жылғы 3 мамыр	**Policy Name:** This Privacy Policy for Personal Data in the Use of the Website **Draft:** 31st March 2024 **Approved by SLT:** 1st May 2024 **Published:** 3rd May 2024	**Название политики:** Политика конфиденциальности персональных данных при использовании веб-сайта **Проект:** 31 марта 2024 года **Утверждено руководством:** 1 мая 2024 года **Опубликовано:** 3 мая 2024 года
1. Жалпы ережелер	**1. General provisions**	**1. Общие положения**
1. Осы веб-сайтты пайдаланған кезде жеке деректердің құпиялылық саясаты (бұдан әрі – Саясат) https://ardingly.edu.kz веб-сайтының (бұдан әрі – сайт) келушілері мен пайдаланушыларынан алынған ақпаратпен жұмыс істеу ережелерін белгілейді.	1. This Privacy Policy for Personal Data in the Use of the Website (hereinafter referred to as the "Policy") establishes the rules for handling information received from visitors and users of the website https://ardingly.edu.kz (hereinafter referred to as the "Website").	1. Настоящая политика конфиденциальности персональных данных при использовании веб-сайта (далее – Политика) устанавливает правила работы с информацией, получаемой от посетителей и пользователей веб-сайта https://ardingly.edu.kz (далее – сайт).
2. Сайт пайдаланушыларынан жеке деректер мен өзге де ақпарат алынған жағдайда, оларды өңдеуді «Ardingly Astana» ЖШС (бұдан әрі – Оператор) "Дербес деректер және оларды қорғау туралы" Қазақстан Республикасының 2013 жылғы 21 мамырдағы № 94-V Заңының (бұдан әрі – Заң), «Ақпараттандыру туралы» 2015 жылғы 24 қарашадағы № 418-V Заңының және Қазақстан Республикасының өзге де нормативтік құқықтық актілерінің талаптарына сәйкес жүзеге асырады.	2. The processing of personal data and other information, if received from website users, is carried out by Ardingly Astana LLP (hereinafter referred to as the "Operator") in accordance with the requirements of the Law of the Republic of Kazakhstan "On Personal Data and Their Protection" No. 94-V dated 21 May 2013 (hereinafter referred to as the "Law"), the Law of the Republic of Kazakhstan "On Informatization" No. 418-V dated 24 November 2015, and other regulatory legal acts of the Republic of Kazakhstan.	2. Обработка персональных данных и иной информации в случае ее получения от пользователей сайта осуществляется ТОО «Ardingly Astana» (далее — Оператор) в соответствии с требованиями Закона Республики Казахстан «О персональных данных и их защите» от 21 мая 2013 года N 94-V (далее — Закон), Закона Республики Казахстан от 24 ноября 2015 года № 418-V «Об информатизации», иными нормативными правовыми актами Республики Казахстан.
3. Оператор өзінің жеке деректерін өңдеу кезінде адам мен азаматтың құқықтары мен бостандықтарын сақтауды өзінің қызметін жүзеге асырудың маңызды мақсаты мен шартын қояды.	3. The Operator considers the protection of human and citizen rights and freedoms during the processing of personal data as its highest priority and a fundamental condition for conducting its activities.	3. Оператор ставит своей важнейшей целью и условием осуществления своей деятельности соблюдение прав и свобод человека и гражданина при обработке его персональных данных.
4. Саясатта қолданылатын негізгі ұғымдар:	4. Key Terms Used in the Policy:	4. Основные понятия, используемые в Политике:
1) дербес деректер –мәліметтер негізінде айқындалған немесе айқындалатын дербес деректер субъектісіне (сайт пайдаланушысына) қатысты, электрондық, қағаз және (немесе) өзге де материалдық жеткізгіште тіркелген сол мәліметтер;	1) Personal data – information related to a specific or identifiable subject of personal data (website user), recorded on electronic, paper, and/or other tangible media;	1) персональные данные – сведения, относящиеся к определенному или определяемому на их основании субъекту персональных данных (пользователю сайта), зафиксированные на электронном, бумажном и (или) ином материальном носителе;
2) дербес деректерді қорғау – пайдаланушының дербес деректерін оның келісімінсіз және Занда белгіленген мақсаттардан тыс таратпауға бағытталған құқықтық, ұйымдастырушылық және техникалық шаралардың жиынтығы, Оператор жүзеге асырады;	2) Protection of personal data – a set of measures, including legal, organisational, and technical, implemented by the Operator to prevent the dissemination of the user's personal data without their consent and for the purposes established by the Law;	2) защита персональных данных – комплекс мер, в том числе правовых, организационных и технических, осуществляемых Оператором по недопущению распространения персональных данных пользователя без его согласия и в целях, установленных Законом;
3) дербес деректерді өңдеу – дербес деректерді жинақтауға, сақтауға, өзгертуге, толықтыруға, пайдалануға, таратуға, иесіздендіруге, бұғаттауға және жоюға бағытталған іс-әрекеттер;	3) Processing of personal data – actions aimed at collecting, storing, modifying, supplementing, using, disseminating, anonymising, blocking, and destroying personal data;	3) обработка персональных данных – действия, направленные на накопление, хранение, изменение, дополнение, использование, распространение, обезличивание, блокирование и уничтожение персональных данных;
4) дербес деректерді пайдалану – оператордың қызмет мақсаттарын іске асыруға бағытталған дербес деректермен жасалатын іс-әрекеттер;	4) Use of personal data – actions with personal data directed towards the realisation of the Operator's activities and objectives;	4) использование персональных данных – действия с персональными данными, направленные на реализацию целей деятельности Оператора;
5) Пайдаланушы (дербес деректер субъектісі) – дербес деректер қатысты кез келген сайтқа келуші;	5) User (subject of personal data) – any visitor to the website whose personal data is applicable;	5) Пользователь (субъект персональных данных) — любой посетитель сайта, к которому относятся персональные данные;
6) Сайт (веб-сайт) – графикалық және ақпараттық материалдар жиынтығы, сондай-ақ оларды интернет желісінде https://ardingly.edu.kz желілік мекенжайы бойынша қолжетімді етуді қамтамасыз ететін деректер базалары мен компьютерлік бағдарламалар.	6) Website (web portal) – a collection of graphical and informational materials, as well as computer programs and databases that ensure their accessibility on the internet at the network address https://ardingly.edu.kz.	6) сайт (веб-сайт) — совокупность графических и информационных материалов, а также программ для ЭВМ и баз данных, обеспечивающих их доступность в сети интернет по сетевому адресу https://ardingly.edu.kz.

5. Осы Саясат мәтінінде пайдаланылатын өзге ұғымдар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес түсіндіріледі.	5. Other terms used in this Policy shall be interpreted in accordance with the current legislation of the Republic of Kazakhstan.	5. Иные понятия, используемые в тексте настоящей Политики, подлежат толкованию в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.
2. Сайт пайдаланушысының дербес деректерін жинау мақсаттары 6. Пайдаланушының дербес деректерін жинау мақсаттары: - пайдаланушыны Оператордың қызметі туралы электрондық хаттар жіберу арқылы хабардар ету; –пайдаланушыға веб-сайтта қамтылған сервистерге, ақпаратқа және/немесе материалдарға қол жеткізуді қамтамасыз ету.	**2. Purpose of Collecting Personal Data from Website Users** 6. The purposes of collecting the User's personal data are: - to inform the User about the Operator's activities via email communications; - to provide the User with access to services, information, and/or materials available on the website.	**2. Цели сбора персональных данных Пользователя сайта** 6. Целями сбора персональных данных Пользователя являются: - информирование Пользователя о деятельности Оператора посредством отправки электронных писем; - предоставление доступа Пользователю к сервисам, информации и/или материалам, содержащимся на сайте.
7. Оператор Пайдаланушыға жаңа өнімдер мен қызметтер, арнайы ұсыныстар және түрлі іс-шаралар туралы хабарламалар жіберуге құқылы. Пайдаланушы әрдайым осындай ақпараттық хабарламаларды алудан бас тарта алады, ол үшін pr@ardingly.edu.kz электрондық поштасына «Жаңа өнімдер мен қызметтер туралы хабарламалардан және арнайы ұсыныстардан бас тарту» деген белгісі бар хат жіберуі қажет.	7. The Operator reserves the right to send notifications to the User regarding new products and services, special offers, and various events. The User can always opt out of receiving such informational messages by sending an email to pr@ardingly.edu.kz with the subject line "Opt-out of notifications about new products, services, and special offers."	7. Оператор имеет право направлять Пользователю уведомления о новых продуктах и услугах, специальных предложениях и различных событиях. Пользователь всегда может отказаться от получения информационных сообщений, направив Оператору письмо на адрес электронной почты pr@ardingly.edu.kz с пометкой «Отказ от уведомлений о новых продуктах и услугах и специальных предложениях».
8. Интернет-Статистика сервистерінің көмегімен жиналған пайдаланушылардың иесіздендірілген деректері сайттағы пайдаланушылардың іс-әрекеттері туралы ақпарат жинауға, сайттың сапасын және оның мазмұнын жақсартуға қызмет етеді.	8. Anonymised data collected through internet statistics services is used to gather information about Users' actions on the website and to improve the quality and content of the website.	8. Обезличенные данные Пользователя, собираемые с помощью сервисов интернет-статистики, служат для сбора информации о действиях Пользователей на сайте, улучшения качества сайта и его содержания.
3. Дербес деректерді Оператордың қорғауын қамтамасыз ету 9. Дербес деректерді жинау, өңдеу және қорғау Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген тәртіпте және тек осы Саясатта көзделген мақсаттарда жүзеге асырылады.	**3. Ensuring the Protection of Personal Data by the Operator** 9. The collection, processing, and protection of personal data are carried out by the Operator in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan and solely for the purposes specified in this Policy.	**2. Обеспечение защиты персональных данных Оператором** 9. Сбор, обработка и защита персональных данных осуществляются Оператором в порядке, предусмотренном законодательством Республики Казахстан исключительно в целях, предусмотренных настоящей Политикой.
10. Дербес деректердің жалпыға қолжетімді дереккөздерде таралуы тек Пайдаланушының келісімі болған жағдайда рұқсат етіледі.	10. The dissemination of personal data in publicly accessible sources is permitted only with the User's consent.	10. Распространение персональных данных в общедоступных источниках допускается при наличии согласия Пользователя.
11. Дербес деректерді трансшекаралық беру түрінде өңдеу, Заңның талаптарында көзделген жағдайларды қоспағанда, тек Пайдаланушының келісімі болған жағдайда жүзеге асырылады.	11. The processing of personal data in the form of cross-border transfer is carried out, except in cases stipulated by the Law, only with the User's consent.	11. Обработка персональных данных в виде трансграничной передачи персональных данных, за исключением случаев, предусмотренных требованиями Закона, осуществляется при условии согласия Пользователя.
12. Оператордың дербес деректерді өңдеуі нақты, алдын ала анықталған және заңды мақсаттарға жетумен шектеледі. Дербес деректерді жинау мақсаттарына сәйкес келмейтін өңдеуге жол берілмейді.	12. The Operator's processing of personal data is limited to achieving specific, pre-determined, and lawful objectives. The processing of personal data that is incompatible with the purposes of their collection is not permitted.	12. Обработка Оператором персональных данных ограничивается достижением конкретных, заранее определенных и законных целей. Не допускается обработка персональных данных, несовместимая с целями сбора персональных данных.
13. Оператор келесі деректерді қорғайды, олар сайт беттеріне кірген кезде автоматты түрде беріледі: - IP-мекенжай; - cookie файлдарынан алынған ақпарат; - браузер туралы ақпарат; - кіру уақыты; - реферер (алдыңғы бет мекенжайы).	13. The Operator protects the following data that is automatically transmitted when visiting website pages: - IP address; - information from cookies; - browser information; - access time; - referrer (previous page address).	13. Оператором защищаются данные, которые автоматически передаются при посещении страниц: - IP-адрес; - информация из файлов cookie; - информация о браузере; - время доступа; - реферер (адрес предыдущей страницы).
14. Оператор Пайдаланушыға cookie файлдарын өшіру сайттың авторизацияны талап ететін бөліктеріне қолжетімсіздікке әкелуі мүмкін екенін ескертеді.	14. The Operator hereby informs the User that disabling cookies may result in the inability to access parts of the website requiring authorisation.	14. Настоящим Оператор уведомляет Пользователя, что отключение файлов cookie может привести к невозможности доступа к частям сайта, требующим авторизации.
4. Пайдаланушының дербес деректерді жинауға, өңдеуге келісім беру (кері қайтарып алу) тәртібі 15. Пайдаланушы дербес деректерді жинауға және өңдеуге келісімін беру (немесе оны қайтарып алу) сайтта келесі ақпаратты толтыру арқылы жүзеге асырады:	**4. Procedure for Granting (Withdrawing) User Consent for the Collection and Processing of Personal Data** 15. The User grants (or withdraws) consent for the collection and processing of personal data by providing the following information on the website:	**4. Порядок дачи (отзыва) согласия Пользователя на сбор, обработку персональных данных** 15. Пользователь дает (отзывает) согласие на сбор, обработку персональных данных путем заполнения следующей информации на сайте:

1) пайдаланушының тегі, аты, әкесінің аты (егер ол жеке басын куәландыратын құжатта көрсетілсе); 2) пайдаланушының электрондық пошта мекенжайы; 3) пайдаланушының байланыс телефон нөмірі.	1) The User's surname, first name, and patronymic (if specified in the identity document); 2) The User's email address; 3) The User's contact phone number.	1) фамилия, имя, отчество (если оно указано в документе, удостоверяющем личность) Пользователя; 2) адрес электронной почты Пользователя; 3) контактный номер телефона Пользователя.
5. Дербес деректердің құпиялылығы 16. Дербес деректерге қолжетімділікке ие Оператор оларды Пайдаланушының келісімінсіз таратпау талаптарын сақтай отырып, деректердің құпиялылығын қамтамасыз етеді. Пайдаланушылардың дербес деректерін өңдеу Оператордың ішкі құжаттарына сәйкес дербес деректермен жұмыс істеуге рұқсат етілген жауапты тұлғалармен жүзеге асырылады. Өзге тұлғаларға Пайдаланушылардың дербес деректерін өңдеуге рұқсат етілмейді. 17. Оператор Пайдаланушының дербес деректерін тек оларды арнайы нысандар арқылы сайтта өз бетінше толтырып және/немесе жіберген, не электрондық пошта арқылы немесе телефон байланысы арқылы Операторға жіберген жағдайда ғана өңдейді. 18. Тиісті нысандарды толтыра отырып және/немесе өзінің дербес деректерін Операторға жіберу арқылы, Пайдаланушы осы Саясатпен келісетінін білдіреді. Оператор дербестендірілмеген деректерді, егер бұл Пайдаланушы браузерінің параметрлерінде рұқсат етілсе (мысалы, cookie файлдарын сақтау, JavaScript және басқа технологияларды пайдалану қосылған болса), өңдейді. 19. Пайдаланушы (дербес деректер субъектісі) өзінің дербес деректерін ұсыну туралы шешімді өз еркімен, өз қалауы және өз мүддесі үшін қабылдайды.	**5. Confidentiality of personal data** 16. The Operator, having access to personal data, ensures its confidentiality by adhering to the requirements to prevent its dissemination without the User's consent. The processing of Users' personal data is carried out by authorised personnel allowed to handle personal data in accordance with the Operator's internal documents. Other individuals are not permitted to process Users' personal data. 17. The Operator processes the User's personal data only if it is filled out and/or submitted by the User independently through special forms available on the website or sent to the Operator via email or telephone communication. 18. By filling out the relevant forms and/or submitting their personal data to the Operator, the User expresses their consent to this Policy. The Operator processes anonymised data about the subject if this is allowed in the User's browser settings (e.g., enabling the saving of cookies, use of JavaScript, and other technologies). 19. The User (subject of personal data) independently makes the decision to provide their personal data and gives consent freely, voluntarily, and in their own interest.	**5. Конфиденциальность персональных данных** 16. Оператор, получающий доступ к персональным данным, обеспечивает их конфиденциальность путем соблюдения требований не допускать их распространения без согласия Пользователя сайта. Обработка персональных данных пользователей осуществляется ответственными лицами, допущенными к работе с персональными данными в соответствии с внутренними документами Оператора. Иные лица не вправе обрабатывать персональные данные Пользователей. 17. Оператор обрабатывает персональные данные Пользователя только в случае их заполнения и/или отправки Пользователем самостоятельно через специальные формы, расположенные на сайте или направленные Оператору посредством электронной почты либо посредством телефонной связи. 18. Заполняя соответствующие формы и/или отправляя свои персональные данные Оператору, Пользователь выражает свое согласие с данной Политикой. Оператор обрабатывает обезличенные данные о субъекте в случае, если это разрешено в настройках браузера Пользователя (включено сохранение файлов «cookie», использование JavaScript и др. технологий). 19. Пользователь (субъект персональных данных) самостоятельно принимает решение о предоставлении его персональных данных и дает согласие свободно, своей волей и в своем интересе.
6. Пайдаланушының құқықтары 20. Сайт пайдаланушысы құқылы: 1) сайтты пайдалану кезінде Оператордың жинау мақсаттары үшін қажетті дербес деректерін ұсыну және олардың өңделуіне келісім беру туралы еркін шешім қабылдауға; 2) өзінің дербес деректерінің Операторда немесе үшінші тұлғада бар екені туралы білуге; 3) тиісті құжаттармен расталған негіздер болған жағдайда, Оператордан өзінің дербес деректеріне өзгерістер енгізуді және толықтыруды талап етуге; 4) дербес деректерді жинау және өңдеу шарттарының бұзылғаны туралы ақпарат болған жағдайда, Оператордан өзінің дербес деректерін бұғаттауды талап етуге; 5) Қазақстан Республикасы заңнамасының бұзылуымен жиналған және өңделген дербес деректерді Оператордан немесе үшінші тұлғадан жоюды талап етуге; 6) дербес деректерді жинауға және өңдеуге берген келісімін қайтарып алуға.	**6. User Rights** 20. The User of the website has the right to: 1) freely decide whether to provide their personal data necessary for the purposes of collection by the Operator when using the website and to give consent for its processing; 2) know whether the Operator or a third party possesses their personal data; 3) request the Operator to modify or supplement their personal data if there are grounds supported by relevant documents; 4) request the Operator to block their personal data in the event of information about violations of the conditions for collecting and processing personal data; 5) demand from the Operator or a third party the deletion of their personal data collected and processed in violation of the legislation of the Republic of Kazakhstan; 6) withdraw consent for the collection and processing of personal data.	**6. Права Пользователя** 20. Пользователь сайте имеет право: 1) принимать свободное решение о предоставлении своих персональных данных, необходимых для целей сбора Оператора при использовании сайта и давать согласие на их обработку; 2) знать о наличии у Оператора, а также третьего лица своих персональных данных; 3) требовать от Оператора изменения и дополнения своих персональных данных при наличии оснований, подтвержденных соответствующими документами; 4) требовать от Оператора блокирования своих персональных данных в случае наличия информации о нарушении условий сбора, обработки персональных данных; 5) требовать от Оператора, а также третьего лица уничтожения своих персональных данных, сбор и обработка которых произведены с нарушением законодательства Республики Казахстан; 6) отозвать согласие на сбор, обработку персональных данных.
7. Оператордың құқықтары мен міндеттері 21. Оператор Қазақстан Республикасының Заңында және басқа нормативтік құқықтық актілерінде белгіленген тәртіппен дербес деректерді жинауға және өңдеуге құқылы. 22. Оператор міндетті:	**7. Operator's Rights and Obligations** 21. The Operator has the right to collect and process personal data in accordance with the procedures established by the Law and other regulatory legal acts of the Republic of Kazakhstan. 22. The Operator is obliged to:	**7. Права и обязанности Оператора** 21. Оператор имеет право осуществлять сбор, обработку персональных данных в порядке, установленном Законом и иными нормативными правовыми актами Республики Казахстан. 22. Оператор обязан:

1) Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес дербес деректерді қорғау үшін қажетті, соның ішінде құқықтық, ұйымдастырушылық және техникалық шараларды қабылдап, сақтау; 2) Қазақстан Республикасының дербес деректер және оларды қорғау туралы заңнамасын сақтау; 3) жеке және заңды тұлғалардың өтініштерін қарау шеңберінде уәкілетті органның сұрауы бойынша Оператордың Заң талаптарын сақтау үшін қолданылатын әдістер мен рәсімдер туралы ақпарат беру; 4) дербес деректерді жинау және өңдеу мақсаттарына қол жеткізілген жағдайда, сондай-ақ Қазақстан Республикасының Заңында және басқа нормативтік құқықтық актілерінде көзделген басқа жағдайларда оларды жою шараларын қабылдау; 5) Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген жағдайларда субъектінің дербес деректерін жинауға және өңдеуге келісімін алғанын дәлелдеу; 6) субъектінің өтініші бойынша оған қатысты ақпаратты Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген мерзімде хабарлау; 7) Пайдаланушыға немесе оның заңды өкіліне ақпарат беруден бас тартқан жағдайда, Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген мерзімде дәлелді жауап беру; 8) Бір жұмыс күні ішінде: - тиісті құжаттарға сәйкес келетін деректердің шынайылығын растайтын құжаттардың негізінде дербес деректерді өзгерту және (немесе) толықтыру, немесе оларды өзгерту және (немесе) толықтыру мүмкін болмаған жағдайда, дербес деректерді жою; - дербес деректерді жинау және өңдеу шарттарының бұзылғаны туралы ақпарат болған жағдайда, Пайдаланушыға қатысты дербес деректерді бұғаттау; - Қазақстан Республикасының заңнамасын бұза отырып, дербес деректерді жинау және өңдеу фактісі расталған жағдайда, оларды жою; - дербес деректерді жинау және өңдеу шарттарының бұзылуы расталмаған жағдайда, оларды бұғаттаудан босату; - дербес деректердің қауіпсіздігі бұзылған сәттен бастап, уәкілетті органды дербес деректерді өңдеу бойынша жауапты тұлғаның байланыс деректерін көрсете отырып, мұндай бұзушылық туралы хабардар ету (бар болған жағдайда); 9) пайдаланушыға немесе оның заңды өкіліне тегін оның дербес деректерімен танысу мүмкіндігін қамтамасыз ету; 10) дербес деректерді өңдеуді ұйымдастыруға жауапты тұлғаны тағайындау.	1) take and observe necessary measures, including legal, organisational, and technical, to protect personal data in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan; 2) comply with the legislation of the Republic of Kazakhstan on personal data and their protection; 3) provide, upon request of the authorised body, information on the methods and procedures used to ensure compliance with the Law during the review of complaints from individuals and legal entities; 4) take measures to destroy personal data upon achieving the purpose of their collection and processing, as well as in other cases stipulated by the Law and other regulatory acts of the Republic of Kazakhstan; 5) provide evidence of obtaining the user's consent for the collection and processing of their personal data in cases provided by the legislation of the Republic of Kazakhstan; 6) provide the User with information relating to them within the timeframe established by the legislation of the Republic of Kazakhstan upon their request; 7) in the event of refusal to provide information to the User or their legal representative, provide a reasoned response within the timeframes established by the legislation of the Republic of Kazakhstan; 8) within one working day: - amend and/or supplement personal data based on relevant documents or destroy them if amendments or supplementation are impossible; - block personal data related to the User if there is information about violations of processing conditions; - destroy personal data if their collection or processing violates the legislation of the Republic of Kazakhstan; - unblock personal data if a violation of processing conditions is not confirmed; - notify the authorised body of any breach of personal data security, including the contact details of the person responsible for organising personal data processing (if applicable); 9) provide the User or their legal representative free access to their personal data; 10) appoint a person responsible for organising the processing of personal data.	1) принимать и соблюдать необходимые меры, в том числе правовые, организационные и технические, для защиты персональных данных в соответствии с законодательством Республики Казахстан; 2) соблюдать законодательство Республики Казахстан о персональных данных и их защите; 3) предоставлять по запросу уполномоченного органа в рамках рассмотрения обращений физических и юридических лиц информацию о способах и процедурах, используемых для обеспечения соблюдения оператором требований Закона; 4) принимать меры по уничтожению персональных данных в случае достижения цели их сбора и обработки, а также в иных случаях, установленных Законом и иными нормативными правовыми актами Республики Казахстан; 5) представлять доказательство о получении согласия субъекта на сбор и обработку его персональных данных в случаях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан; 6) по обращению субъекта сообщать информацию, относящуюся к нему, в сроки, предусмотренные законодательством Республики Казахстан; 7) в случае отказа в предоставлении информации Пользователю или его законному представителю представить мотивированный ответ в сроки, предусмотренные законодательством Республики Казахстан; 8) в течение одного рабочего дня: - изменить и (или) дополнить персональные данные на основании соответствующих документов, подтверждающих их достоверность, или уничтожить персональные данные при невозможности их изменения и (или) дополнения; - блокировать персональные данные, относящиеся к Пользователю, в случае наличия информации о нарушении условий их сбора, обработки; - уничтожить персональные данные в случае подтверждения факта их сбора, обработки с нарушением законодательства Республики Казахстан; - снять блокирование персональных данных в случае неподтверждения факта нарушения условий сбора, обработки персональных данных; - с момента обнаружения нарушения безопасности персональных данных уведомить уполномоченный орган о таком нарушении с указанием контактных данных лица, ответственного за организацию обработки персональных данных (при наличии); 9) предоставлять безвозмездно Пользователю или его законному представителю возможность ознакомления с персональными данными, относящимися к данному субъекту; 10) назначить лицо, ответственное за организацию обработки персональных данных.
8. Дербес деректерді жинақтау, сақтау мерзімі және пайдалану 23. Дербес деректерді жинақтау Оператор жүзеге асыратын міндеттерді орындау үшін қажетті және жеткілікті дербес деректерді жинау арқылы жүзеге асырылады.	**8. Collection, Retention Period, and Use of Personal Data** 23. The collection of personal data is carried out by gathering the personal data necessary and sufficient to fulfil the tasks performed by the Operator.	**8. Накопление, срок хранения, использование персональных данных** 23. Накопление персональных данных производится путем сбора персональных данных, необходимых и достаточных для выполнения задач, осуществляемых Оператором.

24. Дербес деректерді сақтау мерзімі олардың жиналу және өңделу мақсаттарына қол жеткізу күнімен анықталады, егер Қазақстан Республикасының заңнамасында өзгеше көзделмесе. 25. Дербес деректерді пайдалану Оператор тарапынан олардың жинақтау мақсаттарында ғана жүзеге асырылады.	24. The retention period of personal data is determined by the date when the purposes of their collection and processing are achieved, unless otherwise stipulated by the legislation of the Republic of Kazakhstan. 25. The use of personal data is carried out by the Operator solely for the purposes previously stated during their collection.	24. Срок хранения персональных данных определяется датой достижения целей их сбора и обработки, если иное не предусмотрено законодательством Республики Казахстан. 25. Использование персональных данных осуществляется Оператором только для ранее заявленных целей их сбора.
9. Дербес деректерді жою 26. Дербес деректер Оператор тарапынан келесі жағдайларда жойылуға жатады: 1) сақтау мерзімі аяқталған кезде; 2) Оператор дербес деректерді жинаудың нақты, алдын ала анықталған және заңды мақсаттарына қол жеткізген кезде; 3) Пайдаланушы дербес деректерді жинауға және өңдеуге берген келісімін қайтарып алған кезде; 4) сот шешімі заңды күшіне енген кезде; 5) Қазақстан Республикасының Заңында және басқа нормативтік құқықтық актілерінде белгіленген өзге жағдайларда.	**9. Destruction of Personal Data** 26. Personal data is subject to destruction by the Operator in the following cases: 1) upon expiration of the retention period; 2) upon achieving the specific, pre-determined, and lawful purposes of collecting personal data by the Operator; 3) upon withdrawal of consent by the User for the collection and processing of personal data; 4) upon the court decision coming into legal force; 5) in other cases stipulated by the Law and other regulatory legal acts of the Republic of Kazakhstan.	**9. Уничтожение персональных данных** 26. Персональные данные подлежат уничтожению Оператором: 1) по истечении срока хранения; 2) при достижении конкретных, заранее определенных и законных целей сбора персональных данных Оператором; 3) при отзыве Пользователем согласия на сбор и обработку персональных данных; 4) при вступлении в законную силу решения суда; 5) в иных случаях, установленных Законом и иными нормативными правовыми актами Республики Казахстан.
10. Қорытынды ережелер 27. Дербес деректер субъектісі кез келген уақытта өзінің дербес деректерін өңдеуге берген келісімін Оператордың электрондық поштасына pr@ardingly.edu.kz мекенжайына «Дербес деректерді өңдеуге келісімді қайтарып алу» белгісімен хабарлама жіберу арқылы қайтарып алуға құқылы. 28. Сайтты пайдалану Пайдаланушының осы Саясатпен сөзсіз келісімін білдіреді. Пайдаланушылар сайтты пайдалану барысында алынған дербес деректерді және ақпаратты осы Саясатта көрсетілген тәртіпте және шарттарда өңдеуге тікелей келіседі. 29. Егер Пайдаланушы осы Саясаттың шарттарымен келіспесе, сайтты пайдалануды тоқтатуы тиіс. 30. Оператор сайттағы сілтемелер арқылы Пайдаланушы өтетін үшінші тараптардың сайттарын бақылай алмайды және оларға жауапты емес. 31. Оператордың дербес деректерді өңдеу саясатына енгізілген кез келген өзгерістер осы құжатта көрсетіледі. Сайттың Операторына Пайдаланушының келісімінсіз осы Саясатқа өзгерістер енгізуге құқығы бар. Сайтты осындай өзгерістерден кейін пайдалануды жалғастыру Пайдаланушының бұл өзгерістермен келісетінін растайды. 32. Саясат жаңа нұсқамен ауыстырылғанға дейін шексіз мерзімге жарамды. 33. Саясаттың өзекті нұсқасы интернетте келесі мекенжай бойынша ашық қолжетімділікте орналасқан: https://ardingly.edu.kz/privacy-policy.	**10. Final Provisions** 27. The subject may withdraw their consent for the processing of personal data at any time by sending a notification to the Operator via email at pr@ardingly.edu.kz with the subject line “Withdrawal of Consent for the Processing of Personal Data.” 28. The use of the website by the User constitutes unconditional agreement with this Policy. Users expressly consent to the processing of personal data and information obtained in connection with the use of the website in the manner and under the conditions specified in this Policy. 29. If the User does not agree with the terms of this Policy, they must discontinue use of the website. 30. The Operator does not control and is not responsible for third-party websites that the User may access via links available on the website. 31. Any changes to the Operator’s personal data processing policy will be reflected in this document. The website Operator reserves the right to amend this Policy without User consent. Continued use of the website after such changes confirms the User's agreement to these changes. 32. This Policy is effective indefinitely until it is replaced by a new version. 33. The current version of the Policy is freely available online at the following address: https://ardingly.edu.kz/privacy-policy.	**10. Заключительные положения** 27. Субъект может в любой момент отозвать свое согласие на обработку персональных данных, направив Оператору уведомление посредством электронной почты на электронный адрес Оператора pr@ardingly.edu.kz с пометкой «Отзыв согласия на обработку персональных данных». 28. Использование Пользователем сайта является выражение безоговорочного согласия Пользователя с настоящей Политикой. Пользователи прямо соглашаются на обработку персональных данных и информации, поступающей в связи с пользованием сайтом, в порядке и на условиях, указанных в настоящей Политике. 29. В случае несогласия с условиями настоящей Политики Пользователь должен прекратить использование сайта. 30. Оператор не контролирует и не несетт ответственность за сайты третьих лиц, на которые Пользователь может перейти по ссылкам, доступным на сайте. 31. В данном документе будут отражены любые изменения политики обработки персональных данных Оператором. Оператор сайта вправе вносить изменения в настоящую Политику без согласия Пользователя. Продолжение использования сайта после внесения таких изменений подтверждает согласие пользователя с такими изменениями. 32. Политика действует бессрочно до замены ее новой версией. 33. Актуальная версия Политики в свободном доступе расположена в сети Интернет по адресу https://ardingly.edu.kz/privacy-policy.